

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 2707/92 van de Commissie van 17 september 1992 houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten 1
- * Verordening (EEG) nr. 2708/92 van de Commissie van 17 september 1992 betreffende de invoer in de Canarische eilanden van schape- en geitevlees uit de landen die met de Gemeenschap overeenkomsten inzake vrijwillige beperking van hun uitvoer hebben gesloten 3
- Verordening (EEG) nr. 2709/92 van de Commissie van 17 september 1992 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 5
- Verordening (EEG) nr. 2710/92 van de Commissie van 17 september 1992 tot vaststelling van conservatoire maatregelen ten aanzien van de in de periode van 7 tot en met 11 september 1992 voor Spanje in de Gemeenschap van de Tien aangevraagde ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten 8
- * Verordening (EEG) nr. 2711/92 van de Commissie van 17 september 1992 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België 9
- * Verordening (EEG) nr. 2712/92 van de Commissie van 17 september 1992 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken 10
- * Verordening (EEG) nr. 2713/92 van de Commissie van 17 september 1992 betreffende het goederenverkeer tussen bepaalde gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap 11
- Verordening (EEG) nr. 2714/92 van de Commissie van 17 september 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 13
- Verordening (EEG) nr. 2715/92 van de Commissie van 17 september 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst 17
- Verordening (EEG) nr. 2716/92 van de Commissie van 17 september 1992 houdende eerste verlenging van de schorsing van de voorfixatie van de invoerheffing voor rijst 21

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2717/92 van de Commissie van 17 september 1992 houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de uitvoerrestituties voor bepaalde graan- en rijstprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen	22
Verordening (EEG) nr. 2718/92 van de Commissie van 17 september 1992 houdende eerste verlenging van de schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen	23

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

* Richtlijn 92/71/EEG van de Commissie van 2 september 1992 tot vaststelling van het eventueel aan een fyto-sanitaire controle en een controle van de documenten en van de identiteit te onderwerpen percentage zendingen die in een Lid-Staat uit een andere Lid-Staat worden binnengebracht	24
--	-----------

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2707/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 7, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 7, eerste alinea,

Overwegende dat artikel 16, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf van de restituties te schorsen, indien het onderzoek van de marktsituatie aanleiding geeft tot het constateren van het bestaan van moeilijkheden ten gevolge van de toepassing van deze bepalingen of indien het gevaar bestaat dat dergelijke moeilijkheden zich kunnen voordoen;

Overwegende dat de huidige regeling wegens de monetaire toestand en de onzekerheid op de wisselmarkten tot

speculatieve transacties kan leiden; dat derhalve de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten moet worden geschorst;

Overwegende dat de hierboven beschreven situatie aanleiding is om toepassing van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf van de restituties voor de betrokken produkten tijdelijk te schorsen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer wordt voor de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten van 18 tot en met 24 september 1992 geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2708/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

betreffende de invoer in de Canarische eilanden van schape- en geitevlees uit de landen die met de Gemeenschap overeenkomsten inzake vrijwillige beperking van hun uitvoer hebben gesloten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2069/92⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2641/80 van de Raad van 14 oktober 1980 houdende afwijking van enige invoerbepalingen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1837/80 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3939/87⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1911/91 van de Raad van 26 juni 1991 betreffende de toepassing van de bepalingen van het Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 284/92⁽⁶⁾, is voorzien in de integratie van deze eilanden in het douanegebied van de Gemeenschap onder voorbehoud van de inwerkingtreding van een specifieke bevoorradingsregeling vergezeld van specifieke maatregelen inzake de landbouwproductie; dat die regeling is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽⁷⁾;

Overwegende dat sommige derde landen zich er in overeenkomsten inzake vrijwillige beperking die vóór de toepassing van het Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden zijn gesloten toe hebben verbonden om hun uitvoer naar de Gemeenschap tot bepaalde hoeveelheden te beperken; dat daartoe bij Verordening (EEG) nr. 2641/80 is bepaald dat geen invoercertificaten meer mogen worden afgegeven als die hoeveelheden zijn bereikt;

Overwegende dat de bovenbedoelde toepassing van het Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden zou moeten leiden tot een verhoging van de bedoelde

hoeveelheden die zou moeten worden bepaald op basis van de tot nu toe niet onaanzienlijke invoer van die eilanden uit sommige van de betrokken derde landen; dat over een dergelijke verhoging evenwel moet worden onderhandeld, met name in het licht van de uiteindelijke resultaten van de Uruguay Round, en dat zij derhalve niet onmiddellijk kan ingaan; dat daarom nu, overeenkomstig artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3013/89, moet worden gezorgd voor de inachtneming van de internationale verplichtingen van de Gemeenschap door te bepalen dat de traditioneel uit de betrokken landen in de Canarische eilanden voor gebruik aldaar ingevoerde hoeveelheden niet onder de hoeveelheden vallen die zijn vastgesteld in de bovenbedoelde overeenkomsten inzake vrijwillige beperking van de uitvoer en bijgevolg bepaalde wijzigingen moeten worden aangebracht in de regeling die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 19/82 van de Commissie van 6 januari 1982 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2641/80 met betrekking tot de invoer van producten uit de sector schape- en geitevlees van oorsprong uit bepaalde derde landen⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/92⁽⁹⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor schape- en geitevlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Artikel 1, lid 1, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 2641/80 is niet van toepassing op de producten van de daar genoemde tariefposten die in de Canarische eilanden worden ingevoerd uit landen die een overeenkomst inzake vrijwillige beperking met de Europese Economische Gemeenschap hebben gesloten, voor zover de hoeveelheden die worden ingevoerd niet groter zijn dan de traditionele invoer uit die landen.

2. De Spaanse autoriteiten delen de Commissie de hoeveelheden mede die sedert 1986 uit de in lid 1 bedoelde landen in de Canarische eilanden zijn ingevoerd.

In de mededelingen op grond van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 19/82 maken de Spaanse autoriteiten een onderscheid tussen de in lid 1 bedoelde hoeveelheden en de andere hoeveelheden.

⁽⁸⁾ PB nr. L 3 van 7. 1. 1982, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB nr. L 89 van 4. 4. 1992, blz. 19.

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 59.

⁽³⁾ PB nr. L 275 van 18. 10. 1980, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 171 van 29. 6. 1991, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 6.

⁽⁷⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde produkten mogen niet worden doorgezonden naar de rest van de Gemeenschap.

2. In de aanvragen van certificaten voor invoer in de Canarische eilanden van produkten van de in artikel 1 bedoelde tariefposten en op de certificaten zelf moeten de volgende vermeldingen worden aangebracht :

- in vak 20 : „Deze produkten mogen niet worden doorgezonden naar de rest van de Gemeenschap”;
- in vak 24 : „Certificaat voor de Canarische eilanden”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot 31 december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2709/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2046/92⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/92⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1901/92⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Turkije⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie⁽¹³⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken producten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁴⁾, geen heffingen worden toegepast bij invoer van producten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat evenwel, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde producten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat producten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke producten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 14 en 15 september 1992 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van producten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze producten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde product, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie (1)

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	76,00 (2)
1509 10 90	76,00 (2)
1509 90 00	88,00 (2)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden gegeven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 3148/91 vastgestelde bedrag.

(2) Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

(3) Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

(4) Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie (1)

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,72
0711 20 90	16,72
1522 00 31	38,00
1522 00 39	60,80
2306 90 19	6,16

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden gegeven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 3148/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 2710/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

tot vaststelling van conservatoire maatregelen ten aanzien van de in de periode van 7 tot en met 11 september 1992 voor Spanje in de Gemeenschap van de Tien aangevraagde ARH-certificaten in de sector melk en zuivelproduktenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 85, lid 1,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 606/86 van de Commissie (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 705/92 (2), houdende uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelprodukten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien, voor 1992 de indicatieve plafonds voor de produkten van de sector melk en zuivelprodukten zijn vastgesteld en een verdeling van deze plafonds is ingevoerd;

Overwegende dat de in de periode van 7 tot en met 11 september 1992 voor kaas van categorie 4 in de Gemeenschap van de Tien aangevraagde ARH-certificaten betrekking hebben op een hoeveelheid die groter is dan het voor de maand september 1992 vastgestelde indicatieve plafond;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 85, lid 1, van de Toetredingsakte volgens een urgentieprocedure de conservatoire maatregelen kan nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe leidt dat het indicatieve plafond wordt bereikt of overschreden; dat derhalve voor de betrokken produkten en voor de Gemeenschap van de Tien, bij wijze van conservatoire maatregel, gelet op de te talrijke aanvragen, de certificaten voor categorie 4 slechts voor een bepaald percentage van de aangevraagde

hoeveelheden mogen worden afgegeven en daarna de afgifte van nieuwe certificaten voor die produkten moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in Verordening (EEG) nr. 606/86 bedoelde aanvragen om ARH-certificaten die van 7 tot en met 11 september 1992 in de Gemeenschap van de Tien zijn ingediend en aan de Commissie zijn medegedeeld, voor zuivelprodukten van:

— categorie 4 van GN-code ex 0406, worden ingewilligd voor 88,69 % van de gevraagde hoeveelheid.

2. De afgifte van ARH-certificaten voor de Gemeenschap van de Tien voor produkten van categorie 4 wordt voorlopig geschorst.

3. Onverminderd definitieve maatregelen die de Commissie eventueel zal moeten vaststellen, kunnen vanaf 21 september 1992 voor alle produkten nieuwe aanvragen om ARH-certificaten worden ingediend voor het vanaf 1 oktober 1992 geldende gedeelte van het indicatief plafond.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 28.

(2) PB nr. L 75 van 21. 3. 1992, blz. 29.

VERORDENING (EEG) Nr. 2711/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van BelgiëDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3882/91 van de
Raad van 18 december 1991 inzake de vaststelling van de
voor 1992 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en
bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾ quota
vastlegt voor kabeljauw voor 1992;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren
van ICES-gebied III a Skagerrak, door vaartuigen die de
vlag voeren van België of die in België zijn geregistreerd,het voor 1992 toegewezen quotum bereikt hebben; dat
België de visserij op dit bestand verboden heeft met
ingang van 13 september 1992; dat het daarom noodza-
kelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-
gebied III a Skagerrak, door vaartuigen die de vlag voeren
van België of die in België zijn geregistreerd, wordt het
aan België voor 1992 toegewezen quotum geacht volledig
te zijn gebruikt.De visserij op kabeljauw in de wateren van ICES-gebied
III a Skagerrak, door vaartuigen die de vlag voeren van
België of die in België zijn geregistreerd, is verboden
alsmede het aan boord houden, de overlading en het
lossen van dit bestand welke door vermelde vaartuigen
gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing
van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing vanaf 13 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1991, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2712/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3882/91 van de
Raad van 18 december 1991 inzake de vaststelling van de
voor 1992 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en
bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾ quota
vastlegt voor tong voor 1992;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge de vangsten verricht
door de vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van tong in de wateren van de
ICES-gebieden II en IV, door vaartuigen die de vlag
voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-gistreerd, het voor 1992 toegewezen quotum bereikt
hebben; dat Denemarken de visserij op dit bestand
verboden heeft met ingang van 31 augustus 1992; dat het
daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Door de vangsten van tong in de wateren van de ICES-
gebieden II en IV, door vaartuigen die de vlag voeren van
Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd,
wordt het aan Denemarken voor 1992 toegewezen
quotum geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op tong in de wateren van de ICES-gebieden
II en IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Dene-
marken of die in Denemarken zijn geregistreerd, is
verboden alsmede het aan boord houden, de overlading
en het lossen van dit bestand welke door vermelde vaar-
tuigen gevangen is in deze wateren na de datum van
toepassing van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 31 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie
Manuel MARÍN
Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1991, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2713/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

betreffende het goederenverkeer tussen bepaalde gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2726/90 van de Raad van 17 september 1990 betreffende communautair douanevervoer⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 44, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 717/91 van de Raad van 21 maart 1991 betreffende het enig document⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 1,

Overwegende dat uit hoofde van de Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/680/EEG⁽⁴⁾, het in voornoemde richtlijn bedoelde belastingstelsel niet van toepassing is op bepaalde gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap; dat daardoor de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 218/92 van de Raad van 27 januari 1992 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de indirecte belastingen (BTW)⁽⁵⁾ niet gelden voor het goederenverkeer tussen de verschillende gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap die zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van voornoemde richtlijn, alsook tussen deze laatstgenoemde gedeelten en de gedeelten die onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen;

Overwegende dat de toepassing van artikel 8 A van het Verdrag tot gevolg heeft dat alle controles en formaliteiten ten opzichte van binnen de Gemeenschap vervoerde communautaire goederen worden afgeschaft en derhalve de procedure voor het interne douanevervoer in principe zinloos wordt; dat het, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan dit principe, op grond van artikel 3, lid 3, punt c), van Verordening (EEG) nr. 2726/90 mogelijk is in bijzondere gevallen de procedure voor het interne douanevervoer van de goederen te gebruiken;

Overwegende dat de toepassing van de procedure van het interne douanevervoer voor communautaire goederen die vervoerd worden tussen gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap waar Richtlijn 77/388/EEG niet van toepassing is en voor die vervoerd worden tussen deze laatstgenoemde gedeelten en een ander deel van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van voornoemde richtlijn alsook die van Verordening (EEG) nr. 218/92 van toepassing zijn of vice versa, de

passende maatregel lijkt te zijn om een doeltreffende controle op dergelijke verrichtingen mogelijk te maken;

Overwegende dat volgens artikel 33 bis van Richtlijn 77/388/EEG voor goederen die het gedeelte van het douanegebied waar voornoemde richtlijn van toepassing is, binnenkomen of verlaten en van herkomst zijn van of bestemd zijn voor een gedeelte van het douanegebied waar genoemde richtlijn niet van toepassing is, de formaliteiten betreffende het binnenkomen en betreffende de uitvoer van deze goederen worden vervuld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 717/91; dat derhalve aanvullende technische voorschriften moeten worden vastgesteld bij de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2453/92 van de Commissie van 31 juli 1992 houdende nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 717/91 van de Raad betreffende het enig document⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité communautair douanevervoer en van het Comité enig document,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor goederen die voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of, wanneer het gaat om goederen die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, die zich in het vrije verkeer bevinden en verzonden worden

- van een gedeelte van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG van toepassing zijn, naar een ander gedeelte van het douanegebied van de Gemeenschap waar voornoemde bepalingen niet van toepassing zijn,
- van een gedeelte van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG niet van toepassing zijn, naar een ander gedeelte van het douanegebied van de Gemeenschap waar de voornoemde bepalingen wel van toepassing zijn,
- van een gedeelte van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG niet van toepassing zijn, naar een ander gedeelte van het douanegebied van de Gemeenschap waar voornoemde bepalingen evenmin van toepassing zijn,

⁽¹⁾ PB nr. L 262 van 26. 9. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 78 van 26. 3. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 13. 6. 1977, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 24 van 1. 2. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 249 van 28. 8. 1992, blz. 1.

geldt de regeling voor intern communautair douanevervoer in de zin van artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2726/90.

Artikel 2

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2453/92 zijn van toepassing, met inachtneming van de in de bijlage

opgenomen voorschriften, op de in artikel 1 bedoelde verrichtingen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf de datum waarop Verordening (EEG) nr. 2726/90 van toepassing wordt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Bijlage VIII van de verordening van de Commissie houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 717/91 met betrekking tot het enig document wordt op de volgende wijze toegepast:

1. De in de rubriek „Vak 1 — aangifte — eerste onderverdeling” vermelde afkorting COM heeft eveneens betrekking op een aangifte van communautaire goederen in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG van toepassing zijn en gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn, of in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn.
2. In de rubriek „Vak 37 — lijst van regelingen ten behoeve van de codering” worden met name de volgende codes gebruikt:
 - a) reeds bestaande codes in bijlage VIII van voornoemde verordening : 10, 22, 23, 31, 52, 53, 72, 73 ;
 - b) nieuwe codes
 - 01 : Het in het vrije verkeer brengen van goederen met wederverzending in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG van toepassing zijn en gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn, of in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn ;
 - 49 : Aangeven tot verbruik van communautaire goederen in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG van toepassing zijn en gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn, of in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn ;
 - 62 : Teruzending met aangeven tot verbruik.

VERORDENING (EEG) Nr. 2714/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en er bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmede bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat, voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 468/92⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁷⁾; bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2015/92⁽⁹⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 171 van 26. 6. 1992, blz. 47.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 53 van 28. 2. 1992, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB nr. L 205 van 22. 7. 1992, blz. 2.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	50,00
	02	20,00
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	63,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	21,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	40,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	90,00
1101 00 00 130	01	83,00
1101 00 00 150	01	75,00
1101 00 00 170	01	68,00
1101 00 00 180	01	62,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	90,00
1102 10 00 700	—	—
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	140,00
1103 11 10 400	01	120,00
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	90,00
1103 11 90 800	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen

02 andere derde landen

03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein

04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en Ceuta en Melilla.

(²) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EEG) Nr. 2715/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het econo-
misch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van
15 000 ton volwitte rijst van de produktcodes
1006 30 92 900, 1006 30 94 900 en 1006 30 96 900 naar
bepaalde bestemmingen mogelijk is; dat daartoe de
procedure van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG)
nr. 891/89 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 337/92⁽⁵⁾, moet worden toegepast;
dat daarmee bij daarmee bij de vaststelling van de restitutie-
rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽⁶⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij

uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee
bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁸⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 36 van 13. 2. 1992, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2015/92 ⁽²⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 205 van 22. 7. 1992, blz. 2.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties (2)
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	124,80
1006 20 15 000	01	124,80
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	124,80
1006 20 96 000	01	124,80
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	124,80
1006 30 25 000	01	124,80
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	124,80
1006 30 46 000	01	124,80
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	161,00
	02	167,00
	03	172,00
	04	161,00
1006 30 61 900	01	161,00
	04	161,00
1006 30 63 100	01	161,00
	02	167,00
	03	172,00
	04	161,00
1006 30 63 900	01	161,00
	04	161,00
1006 30 65 100	01	161,00
	02	167,00
	03	172,00
	04	161,00
1006 30 65 900	01	161,00
	04	161,00
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties ⁽²⁾
1006 30 92 100	01	161,00
	02	167,00
	03	172,00
	04	161,00
1006 30 92 900	01	161,00
	04	161,00
1006 30 94 100	01	161,00
	02	167,00
	03	172,00
	04	161,00
1006 30 94 900	01	161,00
	04	161,00
1006 30 96 100	01	161,00
	02	167,00
	03	172,00
	04	161,00
1006 30 96 900	01	161,00
	04	161,00
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 02 zone I, zone II, zone III, zone VI, Ceuta en Melilla
- 03 zone IV, zone VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 04 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen.

⁽²⁾ Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door charitatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EEG) Nr. 2716/92 VAN DE COMMISSIE**van 17 september 1992****houdende eerste verlenging van de schorsing van de voorfixatie van de invoerheffing voor rijst**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 7,
eerste alinea,Overwegende dat artikel 13, lid 7, van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing
van de bepalingen inzake de voorfixatie van de heffingen
te schorsen, wanneer het onderzoek van de marktsituatie
aanleiding geeft tot het constateren van het bestaan van
moeilijkheden ten gevolge van de toepassing van die
bepalingen of wanneer het gevaar bestaat dat dergelijke
moeilijkheden zich kunnen voordoen ;Overwegende dat de vaststelling vooraf van de invoer-
heffing voor rijst is geschorst bij Verordening (EEG)
nr. 2667/92 van de Commissie ⁽³⁾; dat de redenen die totdeze schorsing hebben geleid nog steeds gelden, zodat
deze maatregel gedurende enige tijd moet worden
gehandhaafd om de ontwikkeling van de situatie te
kunnen nagaan ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2667/92
vermelde datum „17 september 1992” wordt vervangen
door „24 september 1992”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 18 september
1992.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 270 van 15. 9. 1992, blz. 12.

VERORDENING (EEG) Nr. 2717/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de uitvoerrestituties voor bepaalde graan- en rijstproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 7, eerste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van
11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels
aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de
criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betref-
fende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de
vorm van goederen die niet onder bijlage II van het
Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3381/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5, lid 3,
eerste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 17, lid 7,
eerste alinea,Overwegende dat bij artikel 16, lid 7, van Verordening
(EEG) nr. 2727/75, artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG)nr. 3035/80 en artikel 17, lid 7, van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 is voorzien in de mogelijkheid de vaststelling
vooraf van de restituties voor in de vorm van bepaalde
goederen uitgevoerde basisproducten te schorsen;Overwegende dat de situatie op bepaalde markten het
noodzakelijk kan maken de restituties voor bepaalde
producten aan te passen; dat ter voorkoming van
aanvragen om vaststelling vooraf van de restituties voor
speculatieve doeleinden, bovenbedoelde vaststelling vooraf
dient te worden geschorst totdat deze aanpassing van
kracht wordt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De vaststelling vooraf van uitvoerrestituties voor granen
en rijst, die worden uitgevoerd in de vorm van goederen
vermeld in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 2727/75
respectievelijk bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/
76, wordt geschorst tot en met 24 september 1992.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 18 september
1992.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.
⁽⁴⁾ PB nr. L 327 van 27. 11. 1990, blz. 4.
⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

VERORDENING (EEG) Nr. 2718/92 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1992

houdende eerste verlenging van de schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 7, eerste alinea,

Overwegende dat artikel 15, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf van de heffingen te schorsen, indien het onderzoek van de marktsituatie aanleiding geeft tot het constateren van het bestaan van moeilijkheden ten gevolge van de toepassing van deze bepalingen of indien het gevaar bestaat dat dergelijke moeilijkheden zich kunnen voordoen;

Overwegende dat de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen is geschorst bij Verordening (EEG) nr. 2666/92 van de Commissie ⁽³⁾; dat de redenen

die tot deze schorsing hebben geleid nog steeds gelden, zodat deze maatregel gedurende enige tijd moet worden gehandhaafd om de ontwikkeling van de situatie te kunnen nagaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2666/92 vermelde datum „17 september 1992” wordt vervangen door „27 september 1992”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 270 van 15. 9. 1992, blz. 11.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

RICHTLIJN 92/71/EEG VAN DE COMMISSIE

van 2 september 1992

tot vaststelling van het eventueel aan een fyto-sanitaire controle en een controle van de documenten en van de identiteit te onderwerpen percentage zendingen die in een Lid-Staat uit een andere Lid-Staat worden binnengebracht

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/10/EEG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 3, derde alinea, en op artikel 11, lid 3 bis,

Overwegende dat op grond van Richtlijn 77/93/EEG thans niet slechts de Lid-Staten van verzending, maar ook de Lid-Staten van bestemming controles mogen verrichten;

Overwegende dat voorts in Richtlijn 77/93/EEG is bepaald dat het percentage te verrichten fyto-sanitaire controles geringer moet zijn dan 33 en geleidelijk moet worden verlaagd zodat het op het tijdstip waarop de Lid-Staten overeenkomstig de bepalingen voor de voltooiing van de interne markt nieuwe controlemaatregelen in werking hebben doen treden, uiteindelijk nul bedraagt; dat ten aanzien van de controles van de documenten en van de identiteit bovendien is bepaald dat het percentage te controleren zendingen dient te worden vastgesteld en vervolgens geleidelijk dient te worden verlaagd zodat het op het tijdstip waarop de Lid-Staten overeenkomstig de bepalingen voor de voltooiing van de interne markt de nieuwe controlemaatregelen in werking hebben doen treden, uiteindelijk nul bedraagt;

Overwegende dat, met het oog op het vrije verkeer van planten, plantaardige produkten en andere materialen binnen de Gemeenschap, dat voor de produktiviteit in de landbouw essentieel is en bijdraagt tot een deugdelijk functioneren van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, het percentage bovengenoemde fyto-sanitaire controles moet worden verlaagd, maar dat tevens een besluit zou moeten worden genomen wat het percentage aan eventuele incidentele controles van de documenten en van de identiteit te onderwerpen zendingen betreft en ter zake van een evenwichtigere verdeling wat de controles tussen de Lid-Staten van verzending en die van bestemming betreft, met dien verstande dat bij de eerstgenoemde Lid-Staten een grotere verantwoordelijkheid komt te liggen;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De Lid-Staten dragen ervoor zorg dat met ingang van 15 oktober 1992:

- a) het in artikel 11, lid 3, derde alinea, van Richtlijn 77/93/EEG bedoelde percentage fyto-sanitaire controles die worden verricht wanneer in een Lid-Staat zendingen uit een andere Lid-Staat worden binnengebracht, geringer is dan 10;
- b) het in artikel 11, lid 3 bis, van vorengenoemde richtlijn bedoelde percentage incidentele controles van de documenten en van de identiteit geringer is dan 10.

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 70 van 17. 3. 1992, blz. 27.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 14 oktober 1992 aan het bepaalde in deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden door de Lid-Staten vastgesteld.

2. De Lid-Staten delen de Commissie onverwijld alle bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere Lid-Staten daarvan in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 2 september 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie
